



洗者若翰
便在曠野裡出現

12-6-2020 乙年將臨期第二主日

聖道禮儀

讀經一： 依撒意亞先知書四十，1~5，9~11

你們的天主說：「你們安慰、安慰我的子民罷！」你們要向耶路撒冷說寬心的話，並向她宣告：她的奴役已經結束，她的罪債已經償清，因為她為了自己的一切罪過，已經從上主手中承受了雙倍的懲罰。有一個聲音喊說：「你們要在曠野中預備上主的道路，在荒原上為我們的天主修平一條大路！所有的深谷要填滿，所有的山陵要剷平，隆起的高地、要削為平原，崎嶇的地面、要闢成坦途！上主的光榮要顯示出來，每一個人都要看見：這是上主親口說的話。」

你這位給熙雍傳喜訊的，請登上高山！你這位給耶路撒冷報喜訊的，請大聲疾呼！高呼罷！不要畏懼！向猶大各城市報告說：你們的天主來了！上主天主帶著威能來到，祂的手臂獲得了勝利；勝利的果實與祂同在，祂得到的酬勞在祂面前。祂要像牧人牧放羊群，用手臂集合小羊，把牠們抱在懷裡；祂溫和地帶領哺乳的母羊。這是天主的聖言

答唱詠： 詠八四，8；9~14

答： Em | 1 - | 6 5 6 1 5 6 6 | Bm 7 5 3 5 7 6 6 | Em 6 - | 2/4 6 - |

上 主， 求 禱 大 發 慈 悲， 賜 給 我 們 救 恩。

G | 3 2 1 - | Am 2 1 2 3 2 3 3 | Bm 2 1 6 1 2 1 1 | C 1 - 0 0 ||

(上 主， 求 禱 大 發 慈 悲， 賜 給 我 們 救 恩。)

- 答：上主，求祢大發慈悲，賜給我們救恩。
- 一、我要聽天主上主說的話：祂要向自己的聖徒和子民，向皈依祂的人宣佈和平的福音。祂的救恩只賜與敬畏祂的人，使祂的光榮在我們的地上久存。答
 - 二、慈愛和真誠要彼此相逢，正義與和平將彼此相擁。天主的正義由天上俯視，世人的忠誠從地下出生。答
 - 三、上主必會賜下甘露，我們的土地必將豐收。正義在上主前面開路，平安緊隨祂的腳步。答

讀經二：

聖伯鐸後書 三，8~14

親愛的諸位，有一件事你們不可忘記：就是在天主面前，一日如千年，千年如一日。主決不遲延祂的應許，像一般人所想的。相反地，祂仍然對你們含忍，祂不願意任何人喪亡，只願意眾人都回心轉意。可是，主的日子必要像盜賊一樣的來到；那時，諸天要在轟轟巨響中消失，所有的原質都要被烈火所鎔化。大地和地上所有的工程，也都要被焚毀。

既然這一切都要這樣毀滅，那麼，你們應該怎樣度著聖潔和虔敬的生活，以等候並加速天主的日子來臨！在那一天，諸天要被大火燒毀，所有的原質也要在烈火中鎔化；可是，我們卻按照天主的許諾，等候那有正義常存的新天新地。因此，親愛的諸位，你們既然等候這一切，就該勤奮努力，使天主見到你們沒有玷污，沒有瑕疵，安然無懼。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 路三，4，6

答：阿肋路亞。

領：你們當預備上主的道路，修直祂的途徑！凡有血肉的，都要看見天主的救援。

答：阿肋路亞。

福 音：

聖瑪爾谷福音 一，1~8

天主子耶穌基督福音的開始：正如先知依撒意亞書上記載的：「看哪，我要派遣我的使者作祢的前驅，為祢開路。曠野中有人大聲呼喊說：你們當預備上主的道，修直祂的路。」洗者若翰便在曠野裡出現，為人施洗，宣講悔改的洗禮，為使人得到罪的赦免。有許多人從猶太各地和耶路撒冷來到若翰那裡，承認自己的罪過，在約旦河裡接受他的洗禮。若翰身穿駱駝毛做的衣服，腰間束著皮帶；吃的是蝗蟲與野蜂蜜。他宣佈說：「在我以後要來的那一位，比我能力強，我連彎腰給祂解鞋帶子也不配。我用水洗你們，祂卻要用聖神洗你們。」

這是基督的福音



St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



12-6-2020 乙年將臨期第二主日

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

聖誕裝飾時的基本安全準則

疫情持續延燒中，今年的聖誕節想必許多家庭還是需要在自己的家中慶祝了，而屏除出外聚會及外出的度假活動。裝飾時請牢記基本安全準則：在房屋周圍及樹木所提供額外的照明，請使用有電壓保護的延長插座，並確保遮蓋未使用的插座，以避免小朋友的手或手指伸入。檢查您的燈及供電的裝飾品，確保它們正常運作；磨損的燈絲和舊電池都可能引起火災。有關安全裝飾的更多技巧，請上網參閱 VIRTUS 文章「創建一個安全的慶祝聖誕節」：<https://lacatholics.org/did-you-know/>

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：莊彩媚，Marian 王，殷齡霞，劉若珊，劉惠惠，王振宇，Thomas Carrozzo

✚ 請為病人求健康：陳秋云，佘王玉玉。

✚ 請為 Grace 王，費卓爾 的所有需要祈禱。

✚ 請新亡者靈魂永安祈禱：謝家華。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。



關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，劉謝璧君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，佘王玉玉，張武雄，葉素貞修女，李碧玉，慧明，吳家盈，許斐德修女，徐岳五，劉惠惠，陳輝神父，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，嚴奚慶舫，袁偉雄，王振宇，徐閻峻雲，曾良玉，張碧雲(澳門)，Patricia Villaneva Meza。

12-6-2020 乙年將臨期第二主日

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 為避免接觸感染，這段期間不印製分發主日通訊經文單，若有需要每主日網上經文單的教友們，歡迎致電華人辦公室告知您的電子郵箱或微信號，我們將每主日為您發送。(中文線上 zoom Meeting ID: 3901142241)

將臨期避靜 網路講座：

一、時間：12月5日(星期六，明天)早上 10:00am 開始，1:15pm 線上彌撒。主講：白兆軍神父。
主題：「在隔離中遇見耶穌」。Meeting ID: 894 3965 5725，Passcode: 0000

二、時間：12月12日(下個星期六)上午 9:30-11:30；主講：閔獻恩神父；主題：「天主與我們同行」。線上 zoom 連結(同聖湯瑪斯中文主日彌撒)：<https://zoom.us/j/3901142241> Meeting ID: 3901142241 (不需要密碼)。歡迎參加，以準備好心靈接受主耶穌基督的來臨。

節日：12月8日(週二)是聖母無玷始胎節日。早上 8:00am(中、英、西)三語彌撒。歡迎參加。

慕道班：已開始線上上課，18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年 2021 年復活節前夕(4/3)領受堅振聖事。敬邀還未認識天主的朋友參加！聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，Zoom ID: 879 9912 3203，Passcode: 1205

本主日主題：我向誰祈禱—放下與交託，主講：喬偉剛弟兄

今年課程表，請上網查詢：http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/

協力福傳 Together In Mission：由總教區推動，可以幫助至少有困難的 65 所教堂及 63 所學校。本堂 2020 年捐款目標是\$38,792 元，已籌得\$14,955 元，仍缺\$23,837 元，請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫 STAC429，統一交給辦公室；再轉呈總教區。

教友相片專刊(2018-2019)：每本 15 元(軟皮封面)，訂購方法：請填寫表格並附上\$15 元，支票抬頭：STA，備註欄：教友相片專刊 Pictorial Directory。或是上網選擇一次性捐款\$15 元，網址：faith.direct/CA779，在 Note 欄輸入 Pictorial Directory。數量有限，欲購從速。(如果您想看範本，彌撒後請找華人職員王萍)

聖蓋博谷聖誕活動：11 月 26 日至 12 月 7 日本堂區將響應年度天主教聖蓋博谷聖誕慈善機構的活動「與主教的聖誕節」，由於疫情的因素，今年採取免下車分發乾糧食物、聖誕禮品及禮卡的方式給有需要的家庭，希望大家踴躍支持，建議捐贈價值大約 15 元的「全新」禮物，或 15 元 Walmart 或 Target 的禮卡給青少年，若有任何問題請聯繫堂區辦公室 323-264-4447#102。

堂區捐款報告：本堂區上主日 11/29 捐款\$4,423.00 元，短缺\$3,077.00 元，感恩節\$1,287 元。(平均堂區一週開銷約\$7,500 元)，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感 恩

陳蘇、陳科全家(十)，Jeffrey 蔡及家人，林允錦及家人(二)，楊雪虹全家(四)，
杜桂香及家人(二)，余佩瑜及家人(四)，朱真真(二)，陳瑞蘭(十)，林義良(六)，
Holly Pan 及家人(二)



求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(三)，陳家星(六)，鄒忠禮(九)，鄒麗文(九)，吳嘉寶及家人(二)，
余玥儒(九)，劉昊逍、董任勇(七)，陳瑞蘭為鄭弘(十)，薛瑞琴(三)，
王燕寶為母親陳秋云求早日康復身體健康(五)，尹崑崙及家人(五)，
黃鳳瓊為姨甥古柏權(一)，羅嬋雁(四)，許蔓華為嚴曦平、黃玉玘求台灣之行求平安(十)
林慧玲為鄭弘(十)，鄭錦生、蕭燕秋、Michael(九)，林 娟(一)
朱威、陳皓為朱尚恩求恩典(九)，劉忻忻為妹妹劉惠惠(八)，
Henry Chen 及家人(一)，楊雪虹、趙寵修為安德烈馬(七)，
米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(十)，鄭弘為王炫華(四)
谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(九)
王喃、呂鵬、張亞云、楊忠平、Aaron， Dorothy 全家
粵語聖母軍天主之母之團為徐若瑟(三)



堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447

華人辦公室: (323) 264-4448

堂區電子郵箱: sta91754@gmail.com

華人電子郵箱: stachinese@stampk.org

堂區網站: STAMPK.org

華人網站: chinesecatholic.org

傳 真: (323) 264-2524

禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

堂區職員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父

FrJohn@stampk.org Ext. 108

Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父

FrJustin@stampk.org Ext. 106

Lorraine Melendez—堂區經理

LMelendez@stampk.org Ext. 103

Linda Almaguer—堂區秘書

LAlmaguer@stampk.org Ext. 102

Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)

stachinese@stampk.org Ext. 104

Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)

JWang@stampk.org Ext. 105

堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583

Stefanie Lutero - 校長

e-mail: SLutero@stampkschool.org

小學電子郵箱: info@stampkschool.org

網站: stampkschool.org

堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338

Ana Martinez - 協調負責人

e-mail: stareligioused@stampk.org

彌撒時間表

星期六 Vigil	5:30 PM (英文)
星期日	8:00 AM (英文)
	9:30 AM (中文)
	11:30 AM (英文)
	1:30 PM (西語)
	3:00 PM (粵語)
星期一	7:00 PM (中文)
星期二	8:00 AM (英文)
星期三	8:00 AM (中文)
星期四	8:00 AM (英文)
	7:00 PM (西語)
星期五	8:00 AM (英文)
只有首週五晚上 7:00 PM	
星期六	8:00 AM (英文)

Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>

Meeting ID:311575271 Password: Mass

*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>

Meeting ID:5897232327 Password: 1501

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>

Meeting ID:912501465 Password: Misa

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>

Meeting ID: 3901142241

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

Meeting ID: 8799912203 Passcode: 1205